

Polski

Instrukcja obsługi: Szczypce do opasek zaciskowych

Wskazówki dotyczące użytkowania:

- Przed użyciem sprawdź, czy szczypce są w dobrym stanie technicznym i nie posiadają widocznych uszkodzeń.
- Załaduj opaski zaciskowe zgodnie z instrukcjami producenta.
- Używaj szczypiec wyłącznie do zaciskania opasek, zgodnie z ich przeznaczeniem.
- Podczas pracy zachowaj szczególną ostrożność, aby nie przyciąć palców.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji:

- Regularnie usuwaj kurz i resztki materiału przy użyciu miękkiej, suchej ściereczki.
- W razie potrzeby delikatnie przetrzyj szczypce lekko wilgotną ściereczką z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie dokładnie osusz.
- Przechowuj szczypce w suchym miejscu, z dala od nadmiernej wilgoci.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

- Po zakończeniu użytkowania zutylizuj szczypce zgodnie z lokalnymi przepisami o odpadach.
- Jeśli szczypce wykonane są z materiałów nadających się do recyklingu, oddaj je do wyznaczonego punktu zbiórki.
- Nie wyrzucaj szczypiec do zwykłych pojemników na odpady, jeśli można je poddać recyklingowi.

English

User Manual: Cable Tie Pliers

Usage Guidelines:

- Before use, check that the pliers are in good working condition and free from visible damage.
- Load the cable ties according to the manufacturer's instructions.
- Use the pliers exclusively for crimping cable ties as intended.
- Exercise caution during operation to avoid injuring your fingers.

Maintenance Guidelines:

- Regularly clean the pliers with a soft, dry cloth to remove dust and residue.
- If necessary, gently wipe the pliers with a slightly damp cloth and a mild detergent, then dry thoroughly.
- Store the pliers in a dry place, away from moisture.

Disposal Guidelines:

- When no longer in use, dispose of the pliers in accordance with local waste regulations.
 - If the pliers are made of recyclable materials, take them to the designated collection point.
 - Do not discard the pliers with general household waste if they can be recycled.
-

Čeština

Uživatelský návod: Kleště na pásy zaciskové

Pokyny k použití:

- Před použitím se ujistěte, že jsou kleště v dobrém provozním stavu a bez viditelných poškození.
- Vložte pásy zaciskové dle pokynů výrobce.
- Kleště používejte výhradně k zaciskávání pásek podle určení.
- Dbejte na bezpečnost a udržujte ruce mimo dosah pohyblivých částí.

Pokyny k údržbě:

- Pravidelně čistěte kleště měkkou, suchou utěrkou, abyste odstranili prach a zbytky materiálu.
- V případě potřeby kleště jemně otřete mírně navlhčenou utěrkou s jemným čisticím prostředkem a poté je důkladně osušte.
- Uchovávejte kleště na suchém místě, mimo vlhkost.

Pokyny k likvidaci:

- Po ukončení používání kleště zlikvidujte v souladu s místními předpisy o odpadech.
 - Pokud jsou kleště vyrobeny z recyklovatelných materiálů, odevzdejte je do určeného sběrného místa.
 - Nevyhazujte kleště do běžného odpadu, pokud lze materiály recyklovat.
-

Slovenčina

Návod na použitie: Štípky na opasky zaciskové

Pokyny na používanie:

- Pred použitím sa uistite, že sú štípky v dobrom technickom stave a bez poškodení.
- Vložte opasky podľa pokynov výrobcu.
- Štípky používajte výhradne na zaciskávanie opaskov, ako je určené.
- Dbajte na bezpečnosť a zabráňte, aby ste si neprotiahli prsty.

Pokyny na údržbu:

- Pravidelne čistite štípký mäkkou, suchou handričkou, aby ste odstránili prach a zvyšky materiálu.
- V prípade potreby štípký jemne utrite mierne vlhkou handričkou s jemným čistiacim prostriedkom a dôkladne osušte.
- Uchovávajúte štípký na suchom mieste, mimo vlhkosti.

Pokyny na likvidáciu:

- Po ukončení používania štípký zlikvidujte podľa miestnych predpisov o odpadoch.
 - Ak sú štípký vyrobené z recyklovateľných materiálov, odovzdajte ich do určeného zberného miesta.
 - Nevyhadzujte štípký do bežného odpadu, ak je možné ich recyklovať.
-

Deutsch

Benutzerhandbuch: Kabelbinderzange

Gebrauchsanweisungen:

- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob die Zange in einwandfreiem Zustand ist und keine sichtbaren Schäden aufweist.
- Laden Sie die Kabelbinder gemäß den Herstelleranweisungen in die Zange ein.
- Verwenden Sie die Zange ausschließlich zum Festklemmen von Kabelbindern, wie vorgesehen.
- Achten Sie darauf, während des Betriebs Ihre Finger von den beweglichen Teilen fernzuhalten.

Pflegehinweise:

- Reinigen Sie die Zange regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch, um Staub und Rückstände zu entfernen.
- Falls notwendig, wischen Sie die Zange vorsichtig mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel ab, und trocknen Sie sie anschließend gründlich.
- Lagern Sie die Zange an einem trockenen Ort, fern von Feuchtigkeit.

Entsorgungshinweise:

- Entsorgen Sie die Zange nach Ende ihrer Nutzungsdauer gemäß den örtlichen Abfallvorschriften.
 - Falls die Zange aus recycelbaren Materialien besteht, bringen Sie sie zur vorgesehenen Sammelstelle.
 - Werfen Sie die Zange nicht im normalen Hausmüll weg, wenn sie recycelbar ist.
-

Українська

Інструкція з експлуатації: Щипці для стяжок

Рекомендації щодо використання:

- Перед використанням перевірте, чи щипці знаходяться у належному технічному стані та не мають видимих пошкоджень.
- Завантажте стяжки відповідно до інструкцій виробника.
- Використовуйте щипці виключно для ущільнення стяжок згідно з їх призначенням.
- Під час роботи дбайте про безпеку і тримайте руки подалі від рухомих частин.

Рекомендації щодо догляду:

- Регулярно очищуйте щипці від пилу та залишків матеріалу, використовуючи м'яку, суху серветку.
- При потребі обережно протирайте щипці злегка вологою серветкою з м'яким миючим засобом і ретельно їх висушуйте.
- Зберігайте щипці в сухому місці, подалі від вологи.

Рекомендації щодо утилізації:

- Після завершення використання утилізуйте щипці згідно з місцевими правилами щодо відходів.
- Якщо щипці виготовлені з матеріалів, що підлягають переробці, здавайте їх до відповідного пункту збору.
- Не викидайте щипці разом із загальними побутовими відходами, якщо їх можна переробити.

Română

Manual de Utilizare: Clești pentru Opasă Zaciskowe

Instrucțiuni de utilizare:

- Înainte de utilizare, verificați dacă cleștii sunt în stare bună și fără daune vizibile.
- Asigurați-vă că opasele sunt încărcate corect în clești, conform instrucțiunilor producătorului.
- Utilizați cleștii exclusiv pentru fixarea opaselor, așa cum este prevăzut.
- Aveți grijă să nu vă prindeți degetele în timpul utilizării.

Instrucțiuni de întreținere:

- Curățați regulat cleștii de praf și reziduuri folosind o cârpă moale și uscată.
- Dacă este necesar, ștergeți ușor cleștii cu o cârpă puțin umedă și un detergent blând, apoi uscați-i bine.
- Depozitați cleștii într-un loc uscat, ferit de umiditate.

Instrucțiuni de eliminare:

- La sfârșitul utilizării, eliminați cleștii conform reglementărilor locale privind deșeurile.
 - Dacă cleștii sunt fabricați din materiale reciclabile, predați-i la punctul de colectare desemnat.
 - Nu aruncați cleștii împreună cu deșeurile menajere, dacă pot fi reciclați.
-

Hungarian

Használati utasítás: Kábelkötöző csipeszek

Használati utasítások:

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csipeszek jó állapotban vannak, és nincsenek látható sérülések.
- Töltse be a kábelkötöző opaszokat a gyártó utasításai szerint.
- A csipeszeket kizárólag a kábelkötöző opaszok rögzítésére használja.
- Ügyeljen rá, hogy a használat során ne érintse meg a mozgó alkatrészeket, hogy elkerülje a sérülést.

Karbantartási utasítások:

- Rendszeresen tisztítsa a csipeszeket portól és anyagmaradványoktól egy puha, száraz kendővel.
- Szükség esetén törölje át a csipeszeket enyhén nedves kendővel és enyhe tisztítószerrel, majd alaposan szárítsa meg.
- Tárolja a csipeszeket száraz, jól szellőző helyen, távol a nedvességtől.

Ártalmatlanítási utasítások:

- A csipeszek használatának végén ártalmatlanítsa azokat a helyi hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően.
 - Ha a csipeszek reciklálható anyagokból készültek, vigye el őket a megfelelő gyűjtőhelyre.
 - Ne dobja ki a csipeszeket a háztartási hulladék közé, ha újrahasznosíthatók.
-

Bulgarian

Инструкция за употреба: Щипки за стяжки

Указания за употреба:

- Преди употреба, проверете дали щипките са в добро техническо състояние и без видими повреди.
- Заредете стяжките според указанията на производителя.
- Използвайте щипките изключително за затягане на стяжките, както е предвидено.

- Внимавайте да не прищемите пръстите си по време на работа.

Указания за поддръжка:

- Редовно почиствайте щипките от прах и остатъци с помощта на мека, суха кърпа.
- При необходимост, леко избършете щипките с леко влажна кърпа и мек почистващ препарат, след което ги подсушете добре.
- Съхранявайте щипките на сухо място, далеч от влага.

Указания за изхвърляне:

- След приключване на употребата, изхвърлете щипките според местните разпоредби за отпадъци.
- Ако щипките са направени от материали, подходящи за рециклиране, предайте ги на определения пункт за събиране.
- Не изхвърляйте щипките заедно със стандартните битови отпадъци, ако могат да бъдат рециклирани.

Greek

Mode d'emploi: Λαβίδες για στερέωση κορδονιών

Οδηγίες Χρήσης:

- Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε ότι οι λαβίδες βρίσκονται σε καλή κατάσταση και δεν έχουν εμφανείς ζημιές.
- Τοποθετήστε τα κορδόνια στις λαβίδες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε τις λαβίδες αποκλειστικά για το σφίξιμο κορδονιών, όπως προβλέπεται.
- Προσέξτε να μην πιέζετε τα δάχτυλά σας κατά τη χρήση.

Οδηγίες Συντήρησης:

- Καθαρίζετε τις λαβίδες τακτικά με ένα απαλό, στεγνό πανί για να απομακρύνετε τη σκόνη και τα υπολείμματα.
- Αν χρειάζεται, σκουπίστε τις απαλά με ένα ελαφρώς υγρό πανί και ένα ήπιο καθαριστικό, και αφήστε τις να στεγνώσουν πλήρως.
- Φυλάξτε τις λαβίδες σε ξηρό μέρος, μακριά από υγρασία.

Οδηγίες Διαχείρισης Αποβλήτων:

- Όταν οι λαβίδες δεν χρησιμοποιούνται πλέον, απορρίψτε τες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς αποβλήτων.
 - Εάν οι λαβίδες είναι κατασκευασμένες από ανακυκλώσιμα υλικά, παραδώστε τες στο κατάλληλο σημείο συλλογής.
 - Μην τις πετάξετε μαζί με τα οικιακά απόβλητα, εάν μπορούν να ανακυκλωθούν.
-

Lithuanian

Naudojimo instrukcija: Stieptuvų žnyplių komplektas

Naudojimo instrukcijos:

- Prieš pirmą naudojimą patikrinkite, ar žnyplės yra tinkamoje būklėje ir neturi matomų pažeidimų.
- Įdėkite stiprinimo juosteles į žnyples pagal gamintojo nurodymus.
- Naudokite žnyples tik juostelių tvirtinimui, kaip numatyta.
- Būkite atsargūs, kad nepraspaustumėte pirštų.

Priežiūros instrukcijos:

- Reguliariai valykite žnyples naudojant minkštą, sausa šluoklę, kad pašalintumėte dulkes ir likučius.
- Jei reikia, švelniai nuvalykite žnyples su lengvai drėgnu audeklu ir švelniu valikliu, tada gerai išdžiovinkite.
- Laikykite žnyples sausoje vietoje, toli nuo drėgmės.

Utilizacijos instrukcijos:

- Pasibaigus naudojimui, utilizuokite žnyples, juosteles ir segtukus pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus.
- Jei produktas ar jo dalys yra perdirbami, atvežkite juos į atitinkamą surinkimo punktą.
- Neišmeskite įrenginio į bendrą atliekų konteinerį, jei galima perdirbti.

Latvian

Lietošanas instrukcija: Skrūvju (opasku) klekšķi

Lietošanas norādījumi:

- Pirms pirmās lietošanas pārlicinieties, ka klekšķi ir labā tehniskajā stāvoklī un bez bojājumiem.
- Ievietojiet saspiešanas lentes klekšķos saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Klekšķus lietojiet tikai paredzētajam nolūkam – saspiešanai.
- Darbības laikā rūpīgi ievērojiet drošību un turiet rokas prom no kustīgajām daļām.

Apkopšanas norādījumi:

- Regulāri notīriet klekšķus ar mikstu, sausu drānu, lai noņemtu putekļus un atlikumus.
- Ja nepieciešams, viegli noslaukiet klekšķus ar neredzami mitru drānu un viegli tīrīšanas līdzekli, pēc tam ļaujiet tiem pilnībā izžūt.
- Glabājiet klekšķus sausā un tīrā vietā.

Utilizācijas norādījumi:

- Kad klekšķi vairs netiek izmantoti, iznīciniet tos saskaņā ar vietējiem noteikumiem par atkritumiem.
 - Ja klekšķi ir ražoti no pārstrādājamiem materiāliem, nogādājiet tos uz atbilstošu savākšanas vietu.
 - Neizmetiet klekšķus kopā ar parastajiem atkritumiem, ja tos var pārstrādāt.
-

Finnish

Käyttöohje: Kengityökalut kiinnityslankojen puristamiseen

Käyttöohjeet:

- Ennen ensimmäistä käyttöä varmista, että työkalut ovat hyvässä kunnossa eikä niissä ole näkyviä vaurioita.
- Aseta kiinnityslangat työkaluihin valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Käytä työkalua ainoastaan lankojen puristamiseen sen tarkoitettulla tavalla.
- Ole varovainen, ettet purista sormiasi.

Huolto-ohjeet:

- Puhdista työkalut säännöllisesti pehmeällä, kuivalla liinalla, jotta pöly ja jäännökset poistuvat.
- Tarvittaessa pyyhi työkalut kevyesti kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella, ja anna niiden kuivua kunnolla.
- Säilytä työkalut kuivassa paikassa, poissa kosteudesta.

Jätehuolto-ohjeet:

- Käytön päätyttyä hävitä työkalut paikallisten jäteohjeiden mukaisesti.
 - Jos työkalut ovat valmistettu kierrätettävistä materiaaleista, vie ne asianmukaiseen keräyspisteeseen.
 - Älä hävitä työkalua tavalliseen jätteeseen, jos se voidaan kierrättää.
-

Croatian

Upute za uporabu: Štipsaljke za stezanje opaski

Upute za uporabu:

- Prije prve uporabe provjerite jesu li štipsaljke u dobrom tehničkom stanju i bez vidljivih oštećenja.
- Umetnite opaski u štipsaljke prema uputama proizvođača.
- Štipsaljke koristite isključivo za stezanje opaski, kako je predviđeno.
- Pazite da tijekom rada ne dođe do stiskanja prstiju.

Upute za održavanje:

- Redovito čistite štipsaljke mekanom, suhom krpom kako biste uklonili prašinu i ostatke materijala.
- Po potrebi, nježno obrišite štipsaljke lagano vlažnom krpom s blagim deterdžentom, a zatim ih temeljito osušite.
- Čuvajte štipsaljke na suhom mjestu, dalje od vlage.

Upute za odlaganje:

- Nakon završetka uporabe, odložite štipsaljke u skladu s lokalnim propisima o otpadima.
 - Ako su štipsaljke izrađene od reciklirajućih materijala, odnesite ih na određeno mjesto za sakupljanje otpada.
 - Nemojte bacati štipsaljke u opći otpad ako se mogu reciklirati.
-

Slovenian

Navodila za uporabo: Klešče za zatesnjevalne opase

Navodila za uporabo:

- Pred prvo uporabo preverite, da so klešče v dobrem stanju in brez vidnih poškodb.
- Vstavite opase v klešče po navodilih proizvajalca.
- Klešče uporabljajte izključno za zategovanje opas, kot je predvideno.
- Pazite, da med delom ne pride do poškodb prstov.

Navodila za vzdrževanje:

- Redno čistite klešče z mehko, suho krpo, da odstranite prah in ostanke materiala.
- Po potrebi klešče nežno obrišite z rahlo vlažno krpo in blagim čistilom, nato jih temeljito posušite.
- Klešče shranjujte na suhem mestu, stran od vlage.

Navodila za odlaganje:

- Ko klešče ne uporabljate več, jih odložite v skladu z lokalnimi predpisi o odpadu.
 - Če so klešče izdelane iz reciklabilnih materialov, jih oddajte na ustrezen zbiralnik.
 - Ne odlagajte klešč med splošne odpadke, če jih je mogoče reciklirati.
-

French

Mode d'emploi: Pincettes pour Attaches de Serrage

Conseils d'utilisation:

- Avant la première utilisation, vérifiez que les pinces sont en bon état et ne présentent aucun dommage visible.

- Insérez les attaches dans les pinces selon les instructions du fabricant.
- Utilisez les pinces uniquement pour serrer les attaches, comme prévu.
- Faites attention de ne pas vous pincer les doigts pendant l'utilisation.

Conseils d'entretien:

- Nettoyez régulièrement les pinces avec un chiffon doux et sec pour enlever la poussière et les résidus.
- Si nécessaire, essuyez délicatement les pinces avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux, puis laissez-les sécher complètement.
- Rangez les pinces dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité.

Conseils pour l'élimination:

- À la fin de leur utilisation, éliminez les pinces conformément aux réglementations locales sur les déchets.
- Si les pinces sont fabriquées à partir de matériaux recyclables, déposez-les dans le point de collecte désigné.
- Ne jetez pas les pinces avec les ordures ménagères si elles peuvent être recyclées.

Spanish

Instrucciones de uso: Pinzas para Abrazaderas

Instrucciones de uso:

- Antes del primer uso, verifique que las pinzas estén en buen estado y sin daños visibles.
- Inserte las abrazaderas en las pinzas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Utilice las pinzas exclusivamente para apretar las abrazaderas, según lo previsto.
- Tenga cuidado de no pellizcarse los dedos durante su uso.

Instrucciones de mantenimiento:

- Limpie regularmente las pinzas con un paño suave y seco para eliminar el polvo y los residuos.
- Si es necesario, límpiélas suavemente con un paño ligeramente húmedo y un detergente suave, y déjelas secar completamente.
- Guarde las pinzas en un lugar seco, alejado de la humedad.

Instrucciones de eliminación:

- Al finalizar su uso, deseche las pinzas de acuerdo con las normativas locales de residuos.
- Si las pinzas son fabricadas con materiales reciclables, llévelas a un punto de recogida designado.

- No deseche las pinzas junto con los residuos domésticos si pueden ser recicladas.
-

Swedish

Bruksanvisning: Tång för spännband

Användningsinstruktioner:

- Innan första användningen, kontrollera att tången är i gott skick och inte har några synliga skador.
- Sätt in spännbanden i tången enligt tillverkarens anvisningar.
- Använd tången enbart för att spänna spännband, enligt avsett ändamål.
- Var försiktig så att du inte klämmer dina fingrar under användningen.

Underhållsinstruktioner:

- Rengör tången regelbundet med en mjuk, torr trasa för att ta bort damm och rester.
- Om nödvändigt, torka försiktigt av tången med en lätt fuktad trasa och ett mildt rengöringsmedel, och låt den torka ordentligt.
- Förvara tången på en torr plats, borta från fukt.

Avfallshanteringsinstruktioner:

- När tången inte längre används, kassera den enligt lokala avfallsföreskrifter.
 - Om tången är återvinningsbar, lämna in den vid en lämplig återvinningsstation.
 - Släng inte tången med vanligt hushållsavfall om den kan återvinnas.
-

Portuguese

Manual de Instruções: Alicates para Abraçadeiras

Instruções de Uso:

- Antes do primeiro uso, verifique se os alicates estão em bom estado e sem danos visíveis.
- Insira as abraçadeiras nos alicates de acordo com as instruções do fabricante.
- Utilize os alicates exclusivamente para apertar as abraçadeiras, conforme o destinado.
- Tome cuidado para não prender os dedos durante o uso.

Instruções de Manutenção:

- Limpe regularmente os alicates com um pano macio e seco para remover poeira e resíduos.
- Se necessário, limpe-os suavemente com um pano ligeiramente úmido e um detergente suave, e seque-os completamente.
- Armazene os alicates em um local seco, longe da umidade.

Instruções para Descarte:

- Ao final do uso, descarte os alicates conforme as normas locais de resíduos.
 - Se os alicates forem fabricados com materiais recicláveis, leve-os ao ponto de coleta designado.
 - Não descarte os alicates com o lixo doméstico se eles puderem ser reciclados.
-

Dutch

Gebruiksaanwijzing: Tang voor Kabelbinders

Gebruiksaanwijzingen:

- Controleer vóór het eerste gebruik of de tang in goede staat is en geen zichtbare schade heeft.
- Plaats de kabelbinders in de tang volgens de instructies van de fabrikant.
- Gebruik de tang uitsluitend voor het vastzetten van kabelbinders zoals bedoeld.
- Houd uw handen uit de buurt van de bewegende delen tijdens het gebruik.

Onderhoudsinstructies:

- Reinig de tang regelmatig met een zachte, droge doek om stof en resten te verwijderen.
- Veeg de tang indien nodig voorzichtig af met een licht vochtige doek en een mild reinigingsmiddel, en laat hem grondig drogen.
- Bewaar de tang op een droge plaats, uit de buurt van vocht.

Verwijderingsinstructies:

- Wanneer de tang niet langer wordt gebruikt, verwijder hem dan volgens de lokale afvalvoorschriften.
 - Als de tang recyclebaar is, breng hem dan naar het daarvoor bestemde inzamelpunt.
 - Gooi de tang niet weg met het reguliere huishoudelijk afval als deze recyclebaar is.
-

Italiano

Istruzioni per l'uso: Pinze per Fascette

Istruzioni per l'uso:

- Prima del primo utilizzo, verificate che le pinze siano in buono stato e prive di danni visibili.
- Inserite le fascette nelle pinze seguendo le istruzioni del produttore.
- Utilizzate le pinze esclusivamente per stringere le fascette, come previsto.
- Fate attenzione a non schiacciare le dita durante l'uso.

Istruzioni per la manutenzione:

- Pulite regolarmente le pinze con un panno morbido e asciutto per rimuovere polvere e residui.
- Se necessario, pulite delicatamente le pinze con un panno leggermente umido e un detergente delicato, quindi asciugatele accuratamente.
- Conservate le pinze in un luogo asciutto, lontano dall'umidità.

Istruzioni per lo smaltimento:

- Al termine dell'utilizzo, smaltite le pinze secondo le normative locali sui rifiuti.
- Se le pinze sono realizzate con materiali riciclabili, consegnatele al punto di raccolta designato.
- Non gettate le pinze insieme ai rifiuti domestici se possono essere riciclate.